

ORION

DECENTRALIZIRANI SAMOSTOJNI REKUPERATOR



SLO

NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE



Pred uporabo izdelka natančno preberite
Navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu.

Naprava je izdelana po standardih in v skladu
s predpisi, ki se nanašajo na električno opremo,
in mora biti nameščena
s strani tehnično usposobljenega osebja.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo,
ki se povzroči osebam ali premoženju,
ki je posledica neupoštevanja predpisov in navodil,
navedenih v tej knjižici.



VARNOSTNI UKREPI PRI NAMESTITVI, UPORABI IN VZDRŽEVANJU

- Napravo uporabljajte samo v namene, za katere je bila izdelana in so navedeni v teh navodilih za uporabo.
- Ko izdelek vzamete iz embalaže, preverite njegovo stanje. V primeru dodatnih vprašanj se obrnite na uradnega prodajalca ali servisno osebje. Embalaže ne puščajte na dosegu majhnih otrok ali oseb z omejenimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi.
- Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami ali nogami.
- To napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let, in z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi samo v primeru, če so pod nadzorom starejših oseb oz. oseb, ki so seznanjena s priporočili in navodili v tem priročniku, in se zavedajo potencialnih nevarnosti, povezanih z uporabo te naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci brez nadzora staršev ali druge osebe, ki je seznanjena z Navodili za uporabo.
- Naprave ne uporabljajte, kadar so v prostoru prisotni vnetljivi hlapi, kot so alkohol, insekticidi, bencin ipd.
- Če odkrijete kakršne koli nepravilnosti v delovanju, napravo izključite iz električnega omrežja. Obrnite se na usposobljenega servisnega strokovnjaka.
- Za popravila uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Električna napeljava, na katero je priključena naprava, mora ustrezati standardom in predpisom, ki veljajo v tej regiji. V Republiki Sloveniji to določa Pravilnik o zahtevah za nizkonapetostne električne inštalacije v stavbah.
- Preden izdelek vključite v električno omrežje ali vtičnico, preverite:
 - podatkovna plošča (napetost in frekvenca) ustreza tistim iz električnega omrežja
 - električno napajanje/vtičnica ustreza največji moči naprave. Če ne, se obrnite na usposobljenega strokovnjaka.
- Naprave ne smete uporabljati kot aktivator za grelnike vode, peči itd. Prav tako mora imeti naprava svoj zračni kanal, po katerem se odvaja odpadni zrak. Priključitev naprave na obstoječ zračni kanal, ki se uporablja za odvod vročega zraka ali dima, ki izhaja iz kakršnekoli vrste zgorevalne naprave, ni dovoljen.
- Delovna temperatura: od -20°C do +50°C.
- Naprava je zasnovana tako, da iz prostora odvaja samo čist zrak tj. brez maščob, saj, kemičnih ali jedkih snovi, vnetljivih ali eksplozivnih mešanic.
- Naprave ne puščajte izpostavljene atmosferskim vplivom (npr. dežju, soncu, snegu itd.).
- Izklopite glavno električno stikalo vsakič, ko je zaznana okvara ali med vzdrževanjem naprave.
- Pri namestitvi naprave je potrebno vgraditi instalacijski odklopnik (varovalko) skladno s predpisom o nizkonapetostnih inštalacijah, da zagotovite popolni odklop v primeru prenapetosti kategorije III (razdalja odpiranja kontakta enaka ali večja od 3 mm).
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora v izogib nevarnosti zamenjati proizvajalec, uradni serviser ali drugo primerno usposobljeno osebje.
- Da bi zagotovili optimalni pretok zraka, ne ovirajte ventilatorja ali zunanje rešetke.
- Za zagotovitev pravilnega delovanja naprave, omogočite ustrezen povratak zraka v prostor, v skladu z veljavnimi predpisi.
- Če se v prostoru, v katerem je nameščena naprava, nahaja tudi kurilna naprava z notranjim izgorevanjem (npr. peč na metan, centralno ogrevanje) in to ni sistem »zaprte komore«, je nujno potrebno zagotoviti ustrezen dovod zraka za dobro zgorevanje in pravilno delovanje kurilne naprave.
- Izdelek namestite tako, da na strani, na kateri naprava sesava zrak (mreža), s prsti na roki ne dosežete rotorja. To je tudi preverjeno s preskusno sondo »B«, skladno s standardom EN 61032, ki je trenutno veljaven varnostni predpis.

PREDSTAVITEV

ORION je samostojna decentralizirana prezračevalna rekuperacijska enota, namenjena prezračevanju prostorov brez toplotnih izgub. Priporočljivo je vgraditi dve enoti v paru: za dovod in odvod zraka, v istem prostoru ali ločenih prostorih. Enoti se vgradi na zunanjo steno.

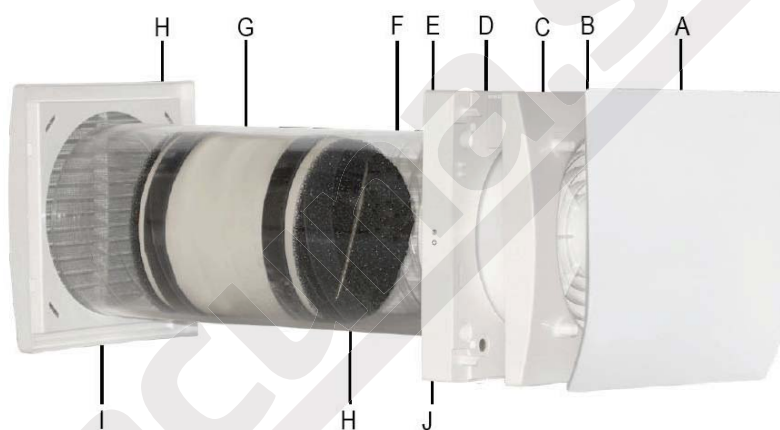
Naprava naj deluje neprekinjeno, ugasne naj le v času vzdrževanja ali servisiranja.



Kadar izmenjava toplote ni potrebna (npr. v prehodnih obdobjih, ko so notranje in zunanje temperature podobne) ali kadar ne priporočamo izmenjave toplote (npr. opcija poletno hlajenje - "free cooling"), je priporočljivo nastaviti enoto v način samo ODVOD ali DOVOD in ne izklop naprave.

TEHNIČNE LASTNOSTI

- Estetsko oblikovan sprednji pokrov (A), odstranljiv za čiščenje in vzdrževanje, brez uporabe orodij.
 - Ventilator (B) in ohišje (D) iz visokokakovostnega tehнопolimera ABS, odpornega na udarce in UV, barva RAL 9010.
 - Večbarvni LED prikazovalnik za nadziranje.
 - Pametni kontrolnik vlažnosti prostora.
 - Vgrajeno temperaturno tipalo za samodejno upravljanje časa inverzije - COMFORT način.
 - Avtomatska zaščita proti zmrzovanju preprečuje zmrzovanje toplotnega izmenjevalca.
 - Nosilna konstrukcija naprave je opremljena z magneti za enostavno namestitvev ali odstranitev pri čiščenju in vzdrževanju (D).
 - Gumb za vklop ob strani (J) - varni način.
 - Ventilator aerodinamične oblike za tiho in učinkovito delovanje.
 - Visoko učinkovit enofazni EC motor z vgrajeno toplotno zaščito, zaprti visokokakovostni kroglični ležaj, za neprekinjeno delovanje.
 - Teleskopska cev (F) prilagodljiva debelini stene.
 - Nadometni pokrov je zasnovan kot podlaga pri stenski namestitvi.
 - Regenerativni toplotni izmenjevalec s keramičnim jedrom (G) z visoko toplotno učinkovitostjo, opremljen s pralnima protiprašnima filtroma (H).
 - Zunanja rešetka (I) iz visokokakovostnega in UV-odpornega ABS, barva RAL 9010, mrežico proti mrčesu in odkapno obliko.
 - Infra-rdeči zaslon upravljalnika na dotik, LCD prikazovalnik in stenski nosilec so del kompleta.
- Izdelava: ABS, RAL 9010.
- Dvojno izoliran ventilator – ozemljitev ni potrebna.
 - Odvod kondenza ni potreben.
 - Nivo zaščite: IPX4.
 - Napajanje: 220 – 240V, ~50/60 Hz.



KRMILJENJE Z DALJINSKIM UPRAVLJALNIKOM



Enota je standardno opremljena z infrardečim daljinskim upravljalnikom (K) in nosilno osnovo (L), ki jo je mogoče namestiti na steno. Magnet drži krmilnik pritrjen na podlago.

Krmilnik je opremljen z LCD zaslonom za vizualizacijo nastavitve, ki se prenese v enoto; vsakič, ko pritisnete gumb na dotik, se nastavitev, prikazana na LCD-zaslonu, prenese na enoto. IR sprejemnik je nameščen na levi strani prežračevalne enote (E): priporočljivo je, da krmilnik usmerite proti sprejemniku, ko je treba prenesti kakršnokoli nastavitev.

S priloženim daljinskim upravljalnikom lahko posamično upravljate tudi druge enote.

Za aktiviranje daljinskega upravljalnika je potrebno vstaviti dve bateriji tipa AAA (nista priloženi).

Z IR daljinskim upravljalnikom je mogoče upravljati funkcije, opisane v naslednji tabeli.

Ko je en ukaz prenesen na enoto, se oglasi kratek zvočni signal in utripa zelena LED.

FUNKCIJA	OPIS	KONTROLNI GUMB	SIMBOL	LED	ZVOČNI SIGNAL
SMER VLEKA					
Izmenično	Enota odvaja / dovaja zrak z izbrano hitrostjo: čas inverzije se samodejno določi zahvaljujoč integriranemu temperaturnemu senzorju			zelena	kratek
Odvod	Enota le odvaja zrak pri izbrani hitrosti.			zelena	kratek
Dovod zraka	Enota le dovaja zrak pri izbrani hitrosti.			zelena	kratek
NAČIN (deluje, ko je smer vleka nastavljena na izmenično)					
Udobni način - Comfort	Optimalno akustično in toplotno udobje. Vgrajeni temperaturni senzor samodejno spreminja čas inverzije od 40÷120 sekund. Prvi časovni cikel je 70 sekund, nato se samodejno spreminja glede na zaznano			zelena	kratek
Učinkovitost	Optimizacija toplotne učinkovitosti.			zelena	kratek
NEPREKINJENO DELOVANJE					
	ORION 100	ORION 150			
Hitrost 1	10m³/h	20m³/h			zelena kratek
Hitrost 2	14m³/h	30m³/h			zelena kratek
Hitrost 3	17m³/h	40m³/h			zelena kratek
Hitrost 4	21m³/h	50m³/h			zelena kratek
Hitrost 5	25m³/h	60m³/h			zelena kratek
ON / OFF - vklop / izklop					
Napravo je mogoče vklopiti ali izklopiti		OFF	rdeča	dolg	
		LCD ON	zelena	kratek	
POVEČANJE (BOOST) HITROSTI					
Enota deluje pri hitrosti 5 (največja) 10 minut, odvajanje zraka; nato se vrne na prej izbrani način/hitrost. Način Povečanje hitrosti ni mogoče aktivirati, če je krmilnik izklopljen.				gori modra	kratek
HLAJENJE brez rekuperiranja (Free cooling)					
Enota deluje le v enem načinu: samo odvajanje zraka ali samo dovajanje zraka, da se izognete rekuperaciji toplote, kadar ni potrebna.				zelena	kratek
ČIŠČENJE / MENJAVA FILTRA					
Vsake 3 mesece se prižge rumena opozorilna lučka, ki označuje, da je treba filter očistiti ali zamenjati. Pritisnite namenski gumb za 5 sekund, da ponastavite čas.			FILTER RESET	rumena	kratek
URAVNAVANJE VLAŽNOSTI					
Ko senzor vlažnosti zazna hitro spremembo ravni relativne vlažnosti, se hitrost samodejno poveča na naslednjo višjo hitrost. Po 10 minutah od zadnje hitre spremembe relativne vlažnosti se enota vrne na izbrano hitrost. Pametna regulacija vlažnosti je aktivna, če je smer pretoka zraka nastavljena na izmenično delovanje ali samo za odvod: če je bila izbrana hitrost 5, se hitrost ne poveča. Če želite onemogočiti to funkcijo, pritisnite gumb za 5 sekund: na zgornji strani LCD zaslona je prikazan simbol •.				utripa modra	
ZAŠČITA PROTI ZMRŽOVANJU "ANTIFROST"					
Ta funkcija preprečuje nabiranje zmrzali na toplotnem izmenjevalniku zaradi izjemno hladnega zraka. Ko je aktivirana, enota odvaja zrak 30 minut, pri hitrosti 1.				gori rdeča	
ZVOČNO OPOZARJANJE					
Vsakič, ko se nastavev prenese iz krmilnika v enoto, se sproži kratek zvočni signal. To lahko deaktivirate tako, da pritisnete gumb za 7 sekund, potem ko utripa zelena LED, ki označuje, da je zvočni signal izklopljen. Za ponovno aktiviranje zvočnega signala ponovite isti postopek 7 sekund, dokler se LED ne osvetli zeleno in se ne sproži zvočni signal.				zelena	kratek

GUMB ZA VARNOSTNO KOPIRANJE

V primeru, da se daljinski upravljalnik izgubi ali so baterije prazne, lahko z gumbom na dotik (J) na zaslonu izberete gumb ON / OFF, s pritiskom na gumb za vsaj 3 sekunde.

	LED BARVA	ZVOČNI SIGNAL	
ON	zelena	kratek	
OFF	rdeča	dolg	

SINHRONIZACIJA VEČ ENOT

Možno je sinhronizirati do 10 enot hkrati, preko kabla (2 žici, dolžina največ 30 m), za časovno sinhronizacijo NAČINA in INVERZIJE. Ko je enota prvič vklopljena, se smer vrtenja (v smeri urinega kazalca ali nasprotno od urinega kazalca) vsake enote samodejno spremeni. Druge funkcije, kot so hitrost, nadzor vlažnosti in povečanje, se še naprej nadzorujejo neodvisno na vsaki posamezni enoti. Shema ožičenja na sliki 16B.

UPRAVLJANJE PREK CENTRALNE NADZORNE PLOŠČE CTRL-HO (dodatna oprema na zahtevo)

Prek nadzorne plošče CTRL-HO je mogoče hkrati upravljati do 8 enot Orion. Ožičenje med napravami poteka prek dveh ali treh žic, kabel najmanjši prerez 24AWG (0,2 mm²), največja dolžina 30 m. Shema ožičenja na sliki 16C.

Priporočljivo je, da ločite napajalne in krmilne kable.

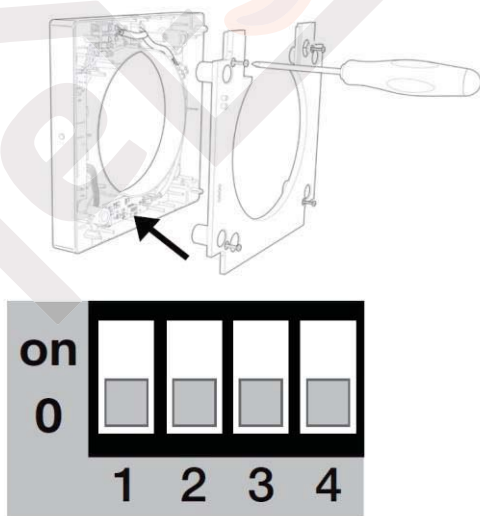
Za funkcije CTRL-HO glej poseben priročnik:

Še vedno je mogoče upravljati vsako enoto posebej prek infrardečega daljinskega upravljalnika.



Za izvedbo naslednjih operacij je treba naprave odklopiti iz glavnega napajanja.

Med vzpostavljanjem sistema je potrebno nastaviti namenski naslov Modbus za vsako enoto, začenši s številko 1, s pomočjo stikal Dip 1-2-3, ki se nahajajo na plošči elektronskega vezja notranje podporne baze.



DIP STIKALO				
NASLOV	1	2	3	privzeto
1	0	0	0	
2	0	0	on	
3	0	on	0	
4	0	on	on	
5	on	0	0	
6	on	0	on	
7	on	on	0	
8	on	on	on	

Za enoto nastavite stikalo DIP 4.

DIP STIKALO		
4	KONČNI UPOR	
0	upornik ONEMOGOČEN	privzeto
on	upornik OMOGOČEN	

Priporočljivo je tudi, da priključni upor omogočite na nadzorni plošči in na zadnji enoti, ki je priključena na linijo Modbus.

Za nadzorno ploščo glejte priročnik za namestitve, ki je priložen v škatli nadzorne plošče ali se posvetujte www.aerauliqa.com.

VZDRŽEVANJE

Vzdrževanje lahko opravi uporabnik, kot je prikazano na slikah 49-65.

ODPRAVLJANJE NAPAK

NAPAKA	MOŽNI VZROKI	ODPRAVLJANJE NAPAKE
Na LCD zaslonu krmilnika ni prikazana ikona	Baterije so prazne Baterije niso vstavljene Baterije niso prav nameščene	Zamenjajte baterije Vstavite baterije Pravilno namestite baterije
Na LCD zaslonu utripa ikona ▲	Baterije so prazne	Zamenjajte baterije
Enota ne izvede ukaza daljinskega upravljalnika	Komunikacija med enoto in daljinskim upravljalnikom ni vzpostavljena	Približajte se enoti in usmerite krmilnik na sprejemnik na levi strani enote
Enota ne deluje	Ni napajanja Prezračevalna enota ni povezana s krmilno ploščo	Preverite električno povezavo
Enota deluje pri največji hitrosti	Aktivirana je funkcija Boost, na zaslonu je prikazana ikona 	Počakajte, da se čas pospeševanja konča (10 minut) ali izklopite funkcijo pospeševanja s pritiskom na gumb 
Hitrost enote se nenadoma poveča	Aktiviran je nadzor vlažnosti	Počakajte, da se faza pametnega nadzora vlažnosti konča (10 minut) ali izklopite funkcijo nadzora vlažnosti s pritiskom na gumb za 5 sekund 
Rumena LED luč sveti neprekinjeno	Filter je umazan	Potrebno je čiščenje ali zamenjava filtra: opravite postopek ponastavitve filtra
Rdeča LED luč sveti neprekinjeno	Aktivirana zaščita proti zmrzovanju	Počakajte, da se faza proti zmrzovanju konča (30 minut)
Modra LED luč sveti neprekinjeno	Aktivirana BOOST funkcija	Počakajte, da se pospeševanje konča (15 minut) ali izklopite funkcijo pospeševanja s pritiskom na gumb 
Modra LED luč utripa	Aktiviran je nadzor vlažnosti	Počakajte, da se faza pametnega nadzora vlažnosti konča (10 minut)
Vijolična LED luč sveti neprekinjeno	Prezračevalna enota ni pravilno nameščena na nosilno konstrukcijo naprave (D)	Preverite električno povezavo, odstranite in ponovno namestite ventilatorsko enoto (B)
Ni zvočnega signala		Pritisnite za 7 sekund gumb: utripa zelena LED. 

ODLAGANJE IN RECIKLIRANJE

Informacije o odstranitvi enot ob koncu življenjske dobe.



Ta izdelek je skladen z Direktivo EU 2002/96/ES.

Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da je treba ta izdelek po koncu njegove življenjske dobe zbirati ločeno od drugih odpadkov. Uporabnik mora zato izdelek oddati na ustreznih zbirnih mestih za elektronske in elektrotehnične odpadke ali pa izdelek vrniti prodajalcu ob nakupu nove naprave enakovrednega tipa. Ločeno zbiranje odslužene opreme za recikliranje, obdelavo in okolju prijazno odlaganje pomaga preprečevati negativne vplive na okolje in zdravje ter spodbuja recikliranje materialov, ki sestavljajo opremo. Nepravilno odlaganje izdelka s strani uporabnika lahko povzroči upravne sankcije v skladu z zakonom.

Evropska direktiva – ErP, Uredbe 1253/2014 - 1254/2014

a)	Blagovna znamka		AERAULIKA	
b)	Oznaka modela		ORION 100	ORION 150
c)	Razred SEC		A	A
c1)	Razred SEC toplo podnebje	kWh/m ²	-16,6	-17,9
c2)	Razred SEC zmerno podnebje	kWh/m ²	-40,2	-41,5
c3)	Razred SEC hladno podnebje	kWh/m ²	-81,4	-82,7
	Energijska nalepka		Da	Da
d)	Tip naprave		Stanovanjska - dvosmerna	
e)	Vrsta pogona		Večstopenjski pogon	
f)	Vrsta sistema za rekuperacijo toplote		Rekuperacija	
g)	Toplotni izkoristek za rekuperacijo toplote	%	74	74
h)	Največja stopnja pretoka pri 100Pa	m ³ /h	25	60
i)	Vhodna el. moč pogona ventilatorja pri max. pretoku	W	4	7
j)	Nivo zvokovne moči	dBA	39	40
k)	Referenčna stopnja pretoka	m ³ /h	18	41
l)	Referenčna tlačna razlika	Pa	10	10
m)	Specifična vhodna moč	W/m ³ /h	0,161	0,090
n1)	Regulacijski faktor		0,65	0,65
n2)	Vrsta regulacije		Lokalni nadzor	
o1)	Deklarirana najvišja stopnja notranjega puščanja	%	N / A	N / A
o2)	Deklarirana najvišja stopnja zunanjega puščanja	%	1	1
p1)	Stopnja notranjega mešanja	%	N / A	N / A
p2)	Stopnja zunanjega mešanja	%	N / A	N / A
q)	Položaj in opis vidnega opozorila za filter		Rumena led	
r)	Navodila za namestitev regulirne rešetke		priložena navodila	
s)	Internetni naslov z navodili za montažo			
t)	Občutljivost pretoka zraka na spremembe tlaka	%	N / A	N / A
u)	Notranja / zunanja zračna tesnost	m ³ /h	18	50
v1)	Letna poraba električne energije - toplo podnebje AEC	kWh	1,2	0,7
v2)	Letna poraba električne energije - povprečno podnebje AEC	kWh	1,2	0,7
v3)	Letna poraba električne energije - hladno podnebje AEC	kWh	1,2	0,7
w1)	Prihranjeno letno ogrevanje - toplo podnebje AEC	kWh	19,5	19,5
w2)	Prihranjeno letno ogrevanje - povprečna klima AEC	kWh	43,1	43,1
w3)	Prihranjeno letno ogrevanje - hladno podnebje AEC	kWh	84,3	84,3
	Pretok zraka pri različnih hitrostih	m ³ /h	25/21/17/14/10	60/50/40/30/20
	Poraba energije pri različni hitrosti	W	4/3,5/3/2,5/2,5	7/5/4/3/2,5
	Glasnost pri 3m (1) pri različni hitrosti	dB (A)	27/23/18/14/9	29/24/20/14/10
	Toplotni izkoristek za rekuperacijo toplote	%	70/72/74/78/82	70/72/74/78/82
	Temperatura prostora najvišja	°C	-20°C ÷ +50°C	-20°C ÷ +50°C
	Stopnja zaščite IP		X4	X4
	Označevanje / Oznaka		CE	CE

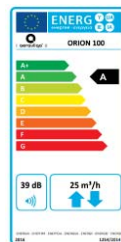
220-240V ~ 50Hz

Pretok zraka, izmerjen po ISO 5801 a 230V 50Hz,
gostota zraka 1,2 kg/m³.

Podatki so izmerjeni v priznanem laboratoriju
TÜV Rheinland v Aerauliki glede na
Tehnični list IEC OD 2048 (level CTF1)
za IEC 60335-1 in IEC 60335-2-80 Standard.



(1) Zvočna obremenitev pri 3m v prostem polju, preboj,
pri 40% hitrosti, samo za primerjalne namene.



Zastopa in prodaja:
PILREMAG d.o.o.
Brezje pri Grosupljem 34
1290 Grosuplje

www.pilremag.si
komerciala@pilremag.si
tel. komerciala: + 386 1 78 63 983
tel. trgovina: + 386 (0) 59 11 2000



GARANCIJSKA IZJAVA

Dajalec garancije za naprave, kupljene v Sloveniji:

AERAULIQA SRL, Via Corsica 10, 25125 Brescia

Prodajalec:

PILREMAG trgovina, storitve in zastopstva d.o.o., Brezje pri Grosupljem 34, 1290 Grosuplje

PILREMAG trgovina, storitve in zastopstva d.o.o., Brezje pri Grosupljem 34, 1290 Grosuplje, izjavljamo, da za serije ventilatorjev in rekuperacijskih naprav **ORION 100, 150** (ime in tip sta razvidna iz računa, ki je sestavni del te garancije) na ozemelskem območju Republike Slovenije jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku 12 mesecev, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku (datum izročitve blaga je razviden iz dobavnice ali računa, ki je sestavni del te garancije).

Po preteku garancijskega roka dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate **še 3 leta**.

Opozorilo! Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Pooblaščen servis:

PILREMAG trgovina, storitve in zastopstva d.o.o., Brezje pri Grosupljem 34, 1290 Grosuplje

Tel.: + 386 1 78 62 090, 01 78 62 091

AERAULIQA SRL, Via Corsica 10, 25125 Brescia

Tel.: 00 39 030 674 681

Vezano na račun št.:

Objekt:

Kupec:

Serviser:

Opombe:

Žig in podpis

Opozorilo: garancija ne velja v primeru mehanskih poškodb na napravi, montaže in popravila s strani nepooblaščenih oseb, nepravilne namestitve, nepravilne uporabe, motenj v električnem napajanju ali poškodb zaradi višje sile.